# HITACHI
Inspire the Next

**Hitachi America, Ltd.**
Business Solutions Group
2420 Fenton Street, Suite 200
Chula Vista, CA 91914 USA CANADA
Tel: +1 -800-448-2244
► http://www.hitachi-america.us/projectors

**Hitachi Europe Ltd., Digital Media Group Consumer Affairs Department**
Whitebrook Park, Lower Cookham Road,
Maidenhead
Berkshire SL6 8YA UNITED KINGDOM
Tel: 0844 481 0297
(international call is NOT available for this number)
Email: tech.assist@hitachi-eu.com
► https://hitachi.equinox.co.uk/

**Hitachi Europe S.A.S., Digital Media Group**
31 bis rue du 35ème Régiment de l'aviation
ZAC DU CHENE, 69500 BRON FRANCE
Tel: 0 478 262135 +33 478 262135
Email: tech.assist@hitachi-eu.com

**Hitachi Europe GmbH**
Am Seestern 18
40547 Düsseldorf GERMANY
Tel: 0 40 73353 468 +49 (0) 40 73353 468
Email: tech.assist@hitachi-eu.com

**Hitachi Europe S.A.**
364, Kifissias Ave. & 1, Delfon Str.
152 33 Chalandri
Athens GREECE
Tel: +30 210 921 0800
Email: tech.assist@hitachi-eu.com

**Hitachi Europe S.r.l.**
Via T. Gulli, 39
20147 MILANO ITALY
Tel: +39 2 257 12355
Email: tech.assist@hitachi-eu.com

**Hitachi Europe S.A.**
Gran Via Carles III, 86 Planta 5ª
Edificios Trade - Torre Este
08028 Barcelona SPAIN
Tel: 0 93 266 4747 +34 93 266 4747
Email: tech.assist@hitachi-eu.com

**Hitachi Europe AB**
Frösundaviks Alle 15
169 29 Solna SWEDEN
Sweden Tel: +46 36 16 16 90
Finland Tel: +358 9 8494 133
Norway Tel: +47 2290 1930
Denmark Tel: +45 7562 4577
Email: tech.assist@hitachi-eu.com
► http://www.hitachidigitalmedia.com

**Hitachi Australia Pty Ltd.**
Suite 801, Level 8, 123 Epping Road
North Ryde N.S.W 2113 AUSTRALIA
Tel: +61 -2-9888-4100
► http://www.hitachi.com.au/dps

**Hitachi (Hong Kong), Ltd.**
18/F., Ever Gain Centre, 28 On Muk Street,
Shatin, N.T., HONG KONG
Tel: +852 -2113-8883
► http://www.hitachi-hk.com.hk

**Hitachi Sales (Malaysia) Sdn. Bhd.**
Lot 12, Jalan Kamajuan, Bangi Industrial Estate,
43650 Bandar Baru Bangi, Selangor Darul Ehsan
MALAYSIA
Tel: +60 -3-8911-2670
► http://www.hitachiconsumer.com.my

**Hitachi Home Electronics Asia (S) Pte. Ltd.**
438A Alexandra Road #01-01/02/03
Alexandra Technopark, 119967 SINGAPORE
Tel: +65 -6536-2520
► http://www.hitachiconsumer.com.sg

**Hitachi Sales Corp. of Taiwan**
2nd Floor, No.65, Nanking East Road, Section 3,
Taipei 104 TAIWAN
Tel: +886-2-2516-0500
► http://www.hsct.com.tw

**Hitachi Sales (Thailand), Ltd.**
994, 996 Soi Thonglor, Sukhumvit 55 Rd.,
Klongtonnua, Vadhana, Bangkok 10110
THAILAND
Tel: +66 -2335-5455
► http://www.hitachi-th.com

**Hitachi Maxell, Ltd.**
JAPAN
► http://www.hitachi.co.jp/proj/

*QR84542*

( :Country/Region)

Printed in China

HITACHI
Inspire the Next

**Projector**

# CP-EX250N/CP-EX300N
# CP-EW250N/CP-EW300N


ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL
ITALIANO
NORSK
NEDERLANDS
PORTUGUÊS
中文
한국어
SVENSKA
РУССКИЙ
SUOMI
POLSKI
TURKISH


## User's Manual (concise)
Please read this user's manual thoroughly to ensure the proper use of this product.

## Manuel d'utilisation (résumé)
Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel pour bien assimiler le fonctionnement de l'appareil.

## Bedienungsanleitung (Kurzform)
Um zu gewährleisten, dass Sie die Bedienung des Geräts verstanden haben, lesen Sie dieses Handbuch bitte sorgfältig.

## Manual de usuario (resumen)
Lea atentamente el manual de usuario del proyector para garantizar un uso adecuado del mismo.

## Manuale d'istruzioni (breve)
Vi preghiamo di leggere attentamente il manuale d'istruzioni per garantire una corretta comprensione delle istruzioni.

## Brukerhåndbok (konsis)
Vennligst les denne brukerhåndbok grundig for å være garantert driftssikker bruk.

## Gebruiksaanwijzing (beknopt)
Lees deze gebruikershandleiding grondig door, zodat u de werking ervan begrijpt en correct gebruik verzekerd is.

## Instruções do proprietário (conciso)
Leia atentamente o presente manual do utilizador para garantir a utilização correcta por via da sua compreensão.

## 使用说明书（简易版）
请仔细阅读本《使用说明书》，在理解的基础上正确使用。

## 사용 설명서 ( 휴대용 )
본 사용자 설명서를 잘 읽으시고 이해하신 후 , 올바르게 사용해 주십시오 .

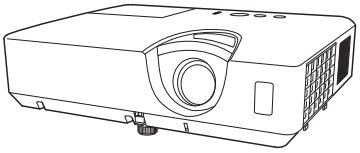
## Bruksanvisning (koncis)
Läs denna bruksanvisning noga för att förstå alla instruktionerna för ett korrekt bruk.

## Руководство пользователя (краткое)
Пожалуйста, внимателъно прочтите данное руководство полъзователя для ознакомления и нравильно использования.

## Käyttäjän ohjekirja (suppea)
Lue käyttäjän ohjekirja huolellisesti varmistaaksesi, että ymmärrät miten laitetta käytetään oikein.

## Podręcznik użytkownika (skrócony)
Przeczytaj dokładnie i ze zrozumieniem niniejszy podręcznik użytkownika, aby zapewnić prawidłowe użytkowanie urządzenia.

## Kullanma Kılavuzu (özet)
Bu ürünü doğru kullanabilmek için bu kullanma kılavuzunu iyice okuyun.



**NOTE** • The information in this manual is subject to change without notice. • The manufacturer assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. • The reproduction, transfer or copy of all or any part of this document is not permitted without express written consent.

**REMARQUE** • Les informations contenues dans ce manuel peuvent faire l'objet dechangements sans avertissement préalable. • Le fabricant ne prend aucune responsabilité pour les erreurs qui pourraient se trouver dans ce manuel. • La reproduction, la transmission ou l'utilisation de ce document ou de son contenu est interdite sauf autorisation spéciale écrite.

**HINWEIS** • Die Informationen in diesem Handbuch können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. • Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für etwaige in diesem Handbuch enthaltene Fehler. • Die Vervielfältigung, Übertragung oder Verwendung dieses Dokuments oder dessen Inhalts ist ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung nicht gestattet.

**NOTA** • La información de este manual puede sufrir modificaciones sin previo aviso. • El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los errores que puedan aparecer en este manual. • No está permitida la reproducción, transmisión o utilización de este documento ni de su contenido sin autorización expresa por escrito.

**NOTA** • Le informazioni riportate in questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso. • Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali errori che potrebbero comparire nel presente manuale. • E' vietata la riproduzione, la trasmissione o l'utilizzo del presente documento o del suo contenuto senza espressa autorizzazione scritta.

**MERK** • Informasjonen i denne håndboken kan endres uten varsel. • Produsenten påtar seg intet ansvar for eventuelle feil som fremkommer i denne håndboken. • Reproduksjon, overføring eller bruk av dette dokumentet eller deler av det, er ikke tillatt uten uttrykt skriftlig tillatelse.

**N.B.** • De informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving veranderd worden. • De fabrikant neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor de eventuele fouten in deze handleiding. • Reproductie, overdracht of het gebruik van dit document is niet toegestaan, zonder uitdrukkelijke toestemming van de betreffende partij.

**NOTA** • As informações contidas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. • O fabricante não se responsabiliza por quaisquer erros que possam surgir neste manual. • A reprodução, transmissão ou utilização deste documento ou do seu conteúdo não é permitida sem autorização expressa por escrito.

**通知事项** • 本书中刊载的内容有可能不经预告而发生变更。• 本产品的制造者对本书中的刊载错误不负任何责任。• 未经允许请勿复制、转载和使用本书的部分或全部内容。

**알림** • 본서에 기재되어 있는 내용은 예고 없이 변경하는 일이 있습니다 . • 본제품의 제조자는 , 본서에 있어서의 기재 오류에 대해서 일절의 책임도 지지 않습니다 . • 본서 내용의 일부 혹은 전부를 무단으로 복사하거나 전재하여 사용하는 것을 절대 금합니다 .

**NOTERA** • Informationen i denna bruksanvisning kan komma att ändras utan förvarning. • Tillverkaren påtar sig inget ansvar för eventuella fel i denna bruksanvisning. • Återgivning, översändande eller användning av detta dokument eller dess innehåll är inte tillåten utan uttrycklig skriftligt medgivande.

**ПРИМЕЧАНИЕ** • Содержание данного руководства может изменяться без предварительного уведомления. • Производитель не несет ответственности за ошибки в данном руководстве. • Воспроизведение, передача и использование данного документа или его содержания запрещено без письменного разрешения.

**HUOM!** • Tämän ohjekirjan tiedot voivat muuttua ilman eri ilmoitusta. • Valmistaja ei ota mitään vastuuta ohjekirjassa mahdollisesti olevista virheistä. • Dokumentin tai sen sisällön jäljentäminen, siirto tai käyttö ei ole sallittua ilmannimenomaista kirjallista valtuutusta.

**UWAGA** • Informacje podane w tym podręczniku mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. • Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy w podręczniku. • Powielanie, przesyłanie lub inne wykorzystanie tego dokumentu lub jego treści nie jest dozwolone bez wyraźnej pisemnej zgody.

**NOT** • Bu kılavuzdaki bilgiler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. • Üretici, bu kılavuzda yer alabilecek hiçbir hatadan ötürü hiçbir sorumluluk kabul etmez. • Bu kılavuzun önceden izin alınmaksızın kısmen veya tamamen kopyalanması, aktarılması veya çoğaltılması yasaktır.